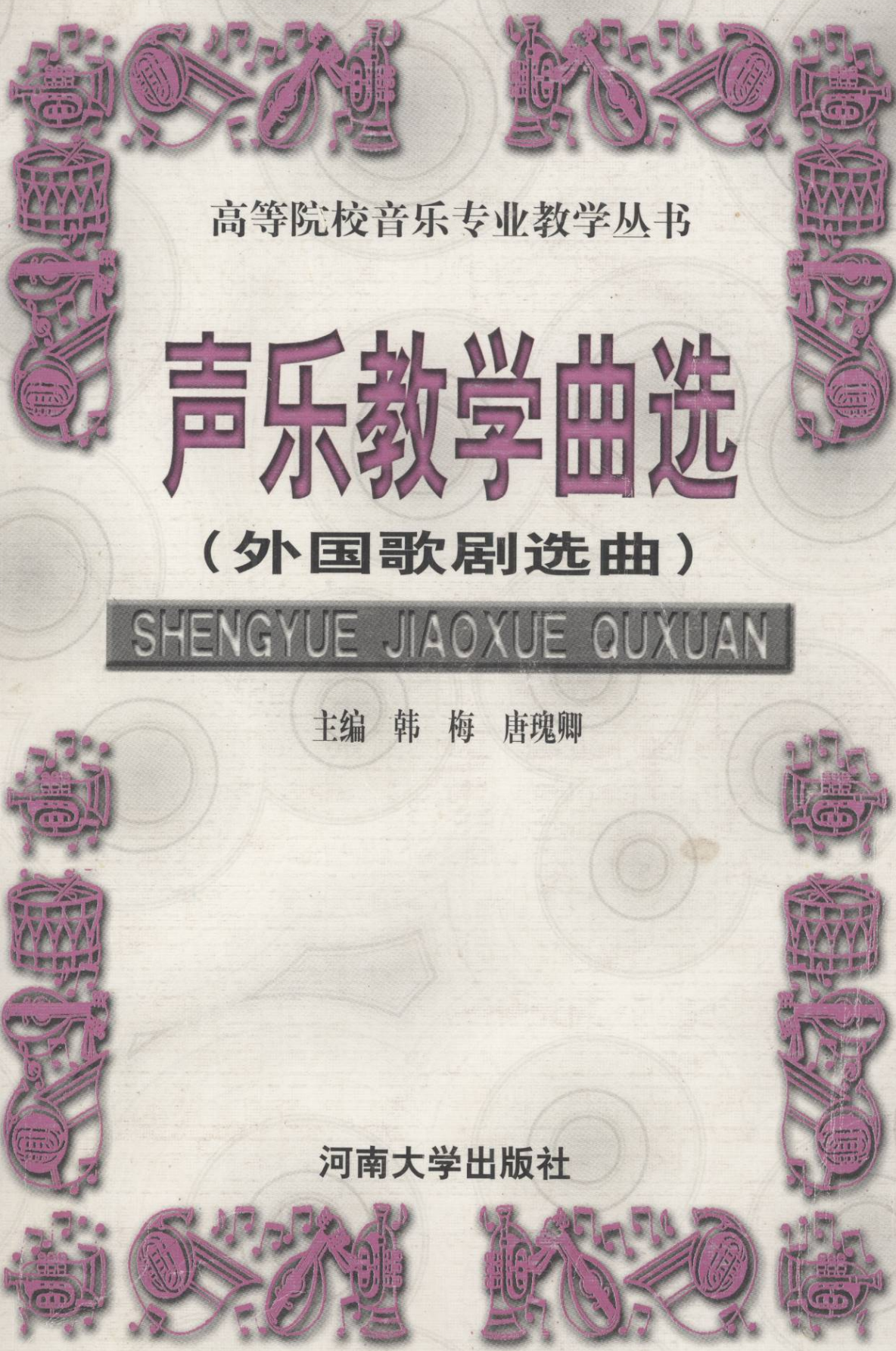




高等院校音乐专业教学丛书

声乐教学曲选

(外国歌剧选曲)

SHENGYUE JIAOXUE QUXUAN

主编 韩 梅 唐瑰卿

河南大学出版社

高等院校音乐专业教学丛书

声乐教学曲选

(外国歌剧选曲)

主 编 韩 梅 唐瑰卿

副主编 乔新建 何 新

河南大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

声乐教学曲选(外国歌剧选曲)/韩梅,唐瑰卿主编.

—开封:河南大学出版社,2004.4

高校教材

ISBN 7-81041-956-0

I.声... II.①韩...②唐... III.①声乐艺术—高等学校—教材②歌剧—世界—高等学校—教材

IV. J616

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004) 第 005249 号

策划编辑 王 慧

责任编辑 王 纯

封面设计 刘广祥

责任校对 云 子

责任印制 苗 卉

出 版 河南大学出版社

地址:河南省开封市明伦街 85 号

邮编:475001

电话:0378-2864669(行管部) 0378-2825001(营销部)

网址:www.hupress.com

E-mail: bangong@hupress.com

经 销 河南省新华书店

印 刷 河南省诚和印制有限公司

版 次 2004 年 4 月第 1 版

印 次 2004 年 4 月第 1 次印刷

开 本 890mm×1240mm 1/16

印 张 20.25

字 数 518 千字

印 数 1-3000 册

ISBN 7-81041-956-0/J·69

定 价: 38.00 元

(本集歌曲中,有部分作者因通讯地址不详,无法联系。请主动与河南大学艺术学院韩梅、唐瑰卿联系,以便支付稿酬。邮编:475001 电话:0378-2192440)

声乐教学曲选

(外国歌剧选曲)



高等院校音乐专业教学丛书

编审委员会

总主编 刘明亮 朱敬修
主 任 赵为民
副主任 崔鸿斌 陈家海 刘 宏

委 员

王建设 白冬林 刘 伟 许康建 巩 伟
朱黎光 乔新建 李惠莉 李敬民 李新潮
张 霞 邵淑丽 费 捷 郭湘明 雷红薇
(以姓氏笔画为序)

《声乐教学曲选》(外国歌剧选曲)编委会

主 编 韩 梅 唐瑰卿
副主编 乔新建 何 新

编 委

白冬林 赵向欣 龚丽娅 姬海滨 殷翠萍
(以姓氏笔画为序)

《高等院校音乐专业教学丛书》总序

教材俗称“教本”，意为教学之本，教育之本。它是人才培养规格的范本、尺度和依据，其地位和作用之重要显而易见，故教材建设问题古今中外历来都被列为发展教育的重点基础建设项目之一。

在我国，大学本科以上层次的高等音乐教育是在新中国成立之初开始起步的，在特定的历史条件下，专业教材几乎全部是照搬挪用苏联的教材体系。从那时起，编辑出版自己独立的高等音乐教育教材就成了中国音乐教育家们共同的孜孜以求的奋斗目标。我们依靠五千年的文化积淀，发掘华夏音乐文化遗产，建构民族音乐理论。经过数十年的辛勤耕耘，融入了中国高等音乐教育界几代人的汗水和心血，构筑了丰厚坚实的音乐艺术实践与理论的开发和积累，取得了丰硕的令人瞩目的成果。然而，已经取得的成绩与理想中的境界还有相当的距离。在我们的理论表述中，常常出现以外来的理论成果解释我们的音乐现象的现象，在我们自己建构的理论体系中也还有牵强附会的表达，甚至还有不能自圆其说的难题。因此，把握音乐学科发展建设的最新方向，寻求理论上的系统、升华和突破，编写科学严谨的教材体系，仍是我们继续努力奋斗的目标。高等院校音乐专业教学丛书正是为适应新世纪、新时代、新要求，为实施科教兴国战略，推行素质教育方针，培养创新思维人才的需要而提出的一个高等音乐教育基础建设项目。

教材体系建设是一项宏大而庞杂的系统工程，它需要在丰富深厚实践积累基础上的科学严谨的逻辑梳理和理论上的升华与创新。在这一理念的支配下，高等院校音乐专业教学丛书在编写体例和内容上形成了自己的特点：1. 各科教材均以本学科的最新发展成果为起点，强调基础理论的规范性，突出课程体系的系统性、科学性。2. 各科教材内容紧扣新世纪学科发展方向，注意结合素质教育、创新思维教育、基础能力教育的要求安排教学环节，组织教学内容。3. 教材在突出民族音乐成分的基础上，同时高度重视对世界优秀音乐文化遗产和成果的包容性。4. 在理论建构上强调了体系的系统性、完整性、开放性，避免对发展过程中出现的新情况、新

问题作倾向性、封闭性的结论,并重视介绍艺术实践现象中的新思潮、新理念、新动向。

本套丛书以音乐本科教育为主,兼顾普通音乐教育,同时,其系统的内容编排,明了的语言阐述,理论与谱例的互证互补,也为广大音乐爱好者提供了一套自学教材和必备的参考书。我们相信高等院校音乐专业教学丛书的出版,将为推进我国高等音乐教育及其教材体系建设产生积极的影响。

高等院校音乐专业教学丛书的编写工作得到了河南省教育厅、河南省高等院校教材建设研究会的高度重视和支持。河南大学出版社及王慧同志为该书的出版给予了热情的支持,提供了优越的条件,付出了艰巨的劳动。在此,我们谨代表参加丛书编写工作的全体人员,向上述关心支持丛书编写出版工作的部门、领导和同志表示衷心的感谢。

刘明亮 敬启

2002年2月18日

前 言

歌剧是一种综合性艺术体裁,它是集文学、戏剧、音乐、舞蹈、舞台美术等为一体,并以歌唱为主的一种艺术形式。西方歌剧自17世纪初诞生以来,已走过了将近四个世纪的历程,取得了辉煌的成就,积累了大量优秀剧目以及浩如烟海的经典唱段,丰富了人类的艺术宝库。同时,歌剧艺术的繁荣和发展也极大地推动了歌唱艺术与声乐教育事业的发展,逐步形成并完善了在当今世界有着巨大影响的美声唱法体系。

歌唱是歌剧艺术的主要表现形式之一,歌剧中的情节发展、戏剧冲突,尤其是人物性格塑造、内心情感表达等,主要通过歌唱来展现。在歌剧演唱中,最引人入胜的是剧中人物演唱的咏叹调,许多歌剧咏叹调已成为流传百世、脍炙人口的经典唱段。

歌剧咏叹调集戏剧性、抒情性、技巧性于一体,表现幅度宽,技巧难度大。在声乐教学中,歌剧咏叹调的学习对于提高学生素养、锻炼声乐技巧、培养表演才能等方面有着不可替代的重要作用。作为高等院校音乐专业的声乐教材,特设《外国歌剧选曲》专辑。本书在编选过程中,充分考虑声乐教学的特点和实践需要,从浩如烟海的歌剧作品中精选出51首咏叹调。编选的原则是既注重唱段的代表性、经典性,又照顾到不同风格、不同形象、不同声部的需要,以及技巧难易程度的调配。在编排上,为使学生能清晰地把握歌剧发展的历史脉络,了解歌剧产生的时代背景和风格特点,我们仅以作曲家的生卒顺序编排,未按声部或程度编排。因此,教学中应根据学生的实际情况适当选用,合理安排学生的学习进程。演唱歌剧选曲有一定的难度,学生必须先打好较扎实的歌唱功底,掌握一定的歌唱技巧后方可进行咏叹调的练习及演唱。有些歌剧咏叹调篇幅不长,谱面上看起来很简单且旋律琅琅上口,如《你们可知道》、《女人善变》、《我亲爱的爸爸》、《啊,主人听我说》等,事实上这些看似短小的作品都有着深刻的内涵和高难度的演唱技巧,对声音力度的控制、音色的变化等有很高的要求。学生切不可在学习的初期就贸然演唱这些唱段,应该演唱了

大量艺术歌曲之后,在掌握一定演唱技巧的基础上再去练习它们。

每一部歌剧佳作都体现着作曲家的创作精神,闪耀着作曲家智慧的光芒。要想演唱好歌剧选曲,首先要从作曲家的生平及创作经历中去体验他们用音乐塑造人物形象的精神实质,了解他们创作歌剧的时代背景及创作风格;然后要对整部歌剧的故事情节、人物关系、唱段背景、唱段内容等有所了解,对唱段的音乐进行分析,只有这样才能准确、生动地演唱歌剧选曲,真实、自然地塑造剧中的人物形象。因此,本书特在最后的附录部分依照选曲编排的顺序对每一首选曲做了简要介绍和提示,并对西方歌剧的发展历程做了简要概述,仅供教师与学生参考。

由于西方歌剧作品众多,情况纷繁复杂,加上我们的水平所限,在曲目的编选和演唱提示的撰写上必定有挂一漏万,疏漏之处,敬请专家指正。

主 编

2003年12月2日

目 录

1. 世上没有优丽狄茜我怎能活——奥菲欧的咏叹调 选自《奥菲欧与优丽狄茜》	[德]格鲁克曲 1
2. 你再不要去做情郎——费加罗的咏叹调 选自《费加罗的婚礼》	[奥]莫扎特曲 6
3. 求爱神给我安慰——伯爵夫人的谣唱曲 选自《费加罗的婚礼》	[奥]莫扎特曲 14
4. 何处寻觅——伯爵夫人的咏叹调 选自《费加罗的婚礼》	[奥]莫扎特曲 17
5. 不知道为何我心神不宁——凯鲁比诺的咏叹调 选自《费加罗的婚礼》	[奥]莫扎特曲 23
6. 你们可知道——凯鲁比诺的咏叹调 选自《费加罗的婚礼》	[奥]莫扎特曲 28
7. 我爱你,这爱情坚贞——阿明塔的回旋曲 选自《牧人王》	[奥]莫扎特曲 33
8. 鞭打我吧!——采琳娜的咏叹调 选自《唐璜》	[奥]莫扎特曲 41
9. 我心爱的宝贝——奥塔维奥的咏叹调 选自《唐璜》	[奥]莫扎特曲 47
10. 我感到——帕米娜的咏叹调 选自《魔笛》	[奥]莫扎特曲 54
11. 哦,多美丽的形象——塔米诺的咏叹调 选自《魔笛》	[奥]莫扎特曲 57
12. 哦,美好天堂——伐斯科的咏叹调 选自《非洲女》	[德]梅耶贝尔曲 62
13. 美妙歌声随风荡漾——罗西娜的谣唱曲 选自《塞维里亚的理发师》	[意]罗西尼曲 66
14. 偷洒一滴泪——内莫里诺的浪漫曲 选自《爱的甘醇》	[意]多尼采蒂曲 79
15. 像天使一样美丽——马拉特斯塔的浪漫曲 选自《唐帕斯夸勒》	[意]多尼采蒂曲 82
16. 深沉而幽暗的夜晚——露齐亚的咏叹调 选自《拉默穆尔的露齐亚》	[意]多尼采蒂曲 86
17. 啊!满园鲜花凋零——阿米娜的咏叹调 选自《梦游女》	[意]贝里尼曲 99
18. 他的声音温柔多情——埃尔维拉的咏叹调 选自《清教徒》	[意]贝里尼曲 109
19. 我悲伤啊,我痛苦!——安东尼达的咏叹调 选自《伊凡·苏萨宁》	[俄]格林卡曲 118
20. 宛如一梦——莱昂内尔的咏叹调 选自《玛尔塔》	[德]弗洛托曲 121
21. 女人善变——公爵之歌 选自《弄臣》	[意]威尔第曲 126
22. 心爱的名字——吉尔达的咏叹调 选自《弄臣》	[意]威尔第曲 130
23. 赐给我安宁——莱奥诺娜的咏叹调 选自《命运的力量》	[意]威尔第曲 136
24. 柴堆上燃起火焰——曼里科之歌 选自《游吟诗人》	[意]威尔第曲 144
25. 火焰在燃烧——阿祖切娜的咏叹调 选自《游吟诗人》	[意]威尔第曲 147

26.他也许是我渴望见到的人——薇奥莱塔的咏叹调 选自《茶花女》	[意]威尔第曲	151
27.在普罗文察地方——阿芒的咏叹调 选自《茶花女》	[意]威尔第曲	162
28.永别啦,过去的美梦——薇奥莱塔的咏叹调 选自《茶花女》	[意]威尔第曲	166
29.杨柳之歌——黛丝黛蒙娜的咏叹调 选自《奥赛罗》	[意]威尔第曲	169
30.圣洁的小屋,我向你致敬——浮士德的谣唱曲 选自《浮士德》	[法]古 诺曲	177
31.珠宝之歌——玛格丽塔的咏叹调 选自《浮士德》	[法]古 诺曲	182
32.啊!我要生活在幻梦里——朱丽叶的咏叹调 选自《罗密欧与朱丽叶》	[法]古 诺曲	196
33.哈巴涅拉舞曲——卡门的哈巴涅拉舞歌 选自《卡门》	[法]比 才曲	205
34.月亮颂——鲁萨尔卡的咏叹调 选自《水仙女》	[捷]德沃夏克曲	211
35.褐发金发姑娘当中——格里欧的咏叹调 选自《曼依·莱斯科》	[意]普契尼曲	218
36.人们叫我咪咪——咪咪的咏叹调 选自《艺术家的生涯》	[意]普契尼曲	221
37.冰凉的小手——鲁道夫的咏叹调 选自《艺术家的生涯》	[意]普契尼曲	227
38.漫步街上——米赛塔的咏叹调 选自《艺术家的生涯》	[意]普契尼曲	233
39.重返寂寞凄凉的故居——咪咪的咏叹调 选自《艺术家的生涯》	[意]普契尼曲	237
40.献身艺术,献身爱情——托斯卡的咏叹调 选自《托斯卡》	[意]普契尼曲	241
41.奇妙的和谐——卡伐拉多西的咏叹调 选自《托斯卡》	[意]普契尼曲	244
42.星光灿烂——卡伐拉多西的咏叹调 选自《托斯卡》	[意]普契尼曲	249
43.晴朗的一天——蝴蝶夫人的咏叹调 选自《蝴蝶夫人》	[意]普契尼曲	254
44.永别啦,爱恋的家——平克尔顿的咏叹调 选自《蝴蝶夫人》	[意]普契尼曲	260
45.我亲爱的爸爸——劳莱达的咏叹调 选自《贾尼·斯基基》	[意]普契尼曲	264
46.多蕾塔的梦——多蕾塔的咏叹调 选自《燕子》	[意]普契尼曲	267
47.啊,主人听我说——柳儿的咏叹调 选自《图兰多》	[意]普契尼曲	270
48.今夜无人入睡——卡拉夫王子的咏叹调 选自《图兰多》	[意]普契尼曲	272
49.你可知道,好妈妈——桑都扎的咏叹调 选自《乡村骑士》	[意]马斯卡尼曲	275
50.笑之歌——阿黛丽的咏叹调 选自轻歌剧《蝙蝠》	[奥]约翰·施特劳斯曲	279
51.维莉亚之歌——汉娜的歌 选自《风流寡妇》	[匈]莱哈尔曲	284

附 录

一、西方歌剧概述	290
二、演唱提示	291

世上没有优丽狄茜我怎能活

Che farò senza Euridice

——奥菲欧的咏叹调(女中音)

选自《奥菲欧与优丽狄茜》(Orfeo ed Euridice)

[德] 格鲁克 曲

C.W. Gluck

(1714-1787)

喻宜萱 译配

Andante con moto

f *sf* *sf*

世上没有优丽
che fa - rò sen za Eu - ri -

狄茜, 没有爱, 我怎能活? 在悲
di - ce, do - ve an drò sen za il mio ben? che fa -

fp

痛中我将无所适从, 没有你我怎能
ro, do - ve an - drò, che fa rò sen - za il mio

sf

活? 没 有 你 我 将 无 所 适 从。 优 丽
ben, do - ve an - drò sen - za il mio ben? Eu - ri -

狄 茜, 优 丽 狄 茜, 啊 天 哪! 告
di - ce, Eu - ri - di - ce, oh Di - o! ri -

诉 我, 啊 告 诉 我, 我 要
spon - di, ri - spon di lo son

Adagio

永 远 忠 实 于 你, 我 要 永 远, 我
pu - re il tuo fe - - de - le, son pu - re il tuo fe

Tempo I.

要 永 远 忠 实 于 你。 世 上 没 有 优 丽
de - le, il tuo fe - - de - le! che fa - rò senza Eu - ri

fp

狄 茜, 没 有 爱, 我 怎 能 活? 在 悲
di - ce, do-ve an - drò Sen za il mio ben? che fa -

fp

痛 中 我 将 无 所 适 从, 没 有 你 叫 我 怎 能
rò, do - ve an - drò, che fa - - rò - sen za il mio

sf *sf*

Moderato

活? 没 有 你 我 将 无 所 适 从。 优 丽 狄 茜, 优 丽
ben, do - ve an - drò sen - za il mio ben? Eu - ri - di - ce, Eu - ri -

f *mf*

meno mosso

狄 茜! 黑暗中探索 没有帮助, 在天
di ce! Ah! non m'a- van - za più - soc - cor - so, piu - spe -

f *fp*

legato *Tempo I.*

地 间 全 没有 希 望, 没 有 希 望。 世 上
ran - za né dal mon - do né - dal ciel! che fa

f *p*

没 有 优 丽 狄 茜, 没有 爱, 我 怎 能 活? 在 悲
rò senza Eu - ri - di - ce, do-ve an- dro sen-za il mio ben? che fa -

fp

痛 中, 我 将 无 所 适 从, 没 有 你 叫 我 怎 么
rò - - - do - ve an - drò - Che fa - rò sen - za il mio

sf *sf*

活? 没 有 你, 我 怎 能 活? 没 有
ben? do - ve an - drò - - - che fa - - rò, che fa -

mf *cresc.* *p*

你, 我 怎 能 活? 我 怎 能 活? 我 怎 能
rò sen - za il mio ben? sen - za il mio ben? sen - za il mio

cresc. *f* *ff*

活?!
ben?

sf *sf*

你再不要去做情郎

Non più andrai

——费加罗的咏叹调(男中音)

选自《费加罗的婚礼》(Le Nozze di Figaro)

[奥]莫扎特 曲

W.Mozart

(1756-1791)

佚名译

Allegro

mf **marziale**

现在你再不要去做情郎, 如今
Non più an-drai, far - fal - lo - ne a - mo - ro - so, notte e

你论年纪也不算小, 男子汉大丈夫应该
gior - no d'in - tor - no gi - ran - do, del - le bel - le tur - bando il ri -

当兵, 再不要一天天谈爱情, 男子
po - so, Nar - ci - set - to, A - don - ci - no d'a - mor, del - le

汉大丈夫应该当兵, 再不要一天天谈爱
bel - le tur - bando il ri - po - so, Nar - ci - set - to, A - don - ci - no d'a -